

المحتويات

مقدمة

5	التقييم الداخلي المدرسي
6	المصادر
7	"الميتساف" الداخلي - اللغة العربية

الفصل أ

9	وصف الامتحان
9	1.أ مبنى الامتحان
13	2.أ مسح الامتحان

الفصل ب

17	توجيهات لإجراء الامتحان
17	1.ب الاستعداد لإجراء الامتحان
19	2.ب التعامل مع الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة
20	3.ب توجيهات عامة لإجراء الامتحان في الصف
23	4.ب ملاءمات في مضمون الامتحان وطريقة إجرائه لاحتياجات المدرسة

الفصل ج

25	توجيهات لفحص الامتحان
25	1.ج دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله أثناء فحص الامتحانات
37	2.ج توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات
41	3.ج ملاءمة فحص الامتحان لاحتياجات المدرسة
41	4.ج المقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة (معايير قطرية)
42	ورقة تركيز العلامات للطالب للحساب اليدوي - مثال (نموذج)
43	ورقة تركيز العلامات للطالب للحساب اليدوي
44	ورقة المسح الصفي

الفصل د

47	توجيهات للاستفادة من نتائج الامتحان
52	قائمة بأسماء المفتشين والمرشدين

التقييم الداخلي المدرسي (school based evaluation)

تُسْتَعْمَلُ امتحانات "الميتساف" (مقاييس النجاح والنماء في المدرسة) الخارجية كوسيلة لتقييم واسع وإجمالي يُعرف أيضاً باسم "تقييم التعلّم". والهدف من هذا التقييم هو تشجيع تحمّل المسؤولية وتقديم تقرير إلى المتلقين المختلفين داخل المدرسة وخارجها حول مستوى تحصيل الطلاب (بيرنبويم، 2004؛ Furtak, 2006). لقد أدّت الرغبة في تقليص الانعكاسات السلبية للامتحانات الخارجية على المدرسة، قدر الإمكان، إلى تحديث مبنى التقييم القطري في السنة الدراسية 2006/2007⁽¹⁾. وقد تمّ في إطار هذا التحديث التأكيد على أهمية التقييم الداخلي المُبلور، الذي تقوم به طواقم مدرسية والذي يتلاءم مع الحاجات الخاصة لهذه الطواقم.

يَدْمُجُ المبنى الجديد بين التقييم المدرسي الذي يتم بواسطة وسائل خارجية ("ميتساف خارجي" الذي يُمتَحَنُ فيه ربع طلاب المدارس) وبين امتحانات خارجية تُجرى داخل المدرسة وتخدم المدرسة فقط ("ميتساف داخلي"). يقوم الميتساف الداخلي على دمج ثلاثة مركبات: (أ) إجراء امتحان قطري خارجي - موضوعي، تمّ تطويره في "راما" (السلطة القطرية للقياس والتقييم) بمشاركة لجان مهنية ومفتشين مركزين، يعكس منهج التعليم ومعايير المعرفة والفهم؛ (ب) فحص داخلي للامتحان يقوم به طاقم معلمي المدرسة (بمساعدة دليل إجابات مُرفق مع الامتحان)، يساعد على الحصول على مردود (تغذية راجعة) فردي وجماعي سريع حول مدى تمكّن الطلاب من المادة في كل مجال من مجالات المعرفة، ويُساعد المعلم على بلورة تبصّرات تعليمية على مستوى الصف؛ (ج) مقارنة تحصيل الطلاب في المدرسة بمعطيات مجموعات المقارنة (معايير قطرية)، تُوضع بعد معالجة معطيات امتحانات الميتساف الخارجي في بداية السنة الدراسية القادمة (بلر، 2007).

إنّ هدف الميتساف الداخلي هو توفير مردود (تغذية راجعة) فوري يساعد على تحسين التعلّم لدى الطلاب، والتنبية إلى وجود طلاب ليسوا مُتمكّنين من المضامين والمهارات المطلوبة، وتحديد الفجوات بين الأداء المُتَوَقَّع وبين الأداء الفعلي، وتقييم فعالية الخطوات التي تتخذها المدرسة لتقليص الفجوات. إن جوهر التقييم الداخلي المُبلور يكمن في تعددية استعمالاته (Black & Wiliam, 1998) وفي قدرته على المساعدة على تحسين عملية التعلّم خلال تكوّنها (Airasian, 1994; Dann, 2002).

يمكن أن يكون استعمال امتحانات الميتساف لأغراض داخلية حافزاً للنماء والتحسين؛ فقد توفّر المعطيات المعلومات المطلوبة لعملية اتّخاذ القرارات على المستويات المختلفة: المدرسية والطبقية والصفية والفردية؛ وتساعد في تحديد التحصيل المتوقع والمستوى المطلوب من الطلاب، وتكون محكاً لفحص الخطط التعليمية المدرسية. قد تساعد امتحانات الميتساف الداخلية في كشف نقاط الضعف ونقاط القوة على مستوى الفرد وعلى مستوى الصف، وفي توفير المعلومات حول الحاجات المتغيرة التي من المهم التطرق إليها، وفي تحديد الأهداف القائمة على معطيات، وفي المساهمة في خلق رؤية شمولية أكثر للجهاز وبلورة معايير لتحمّل المسؤولية.

إن استعمال معطيات من مصادر متعددة قدر الإمكان (المعطيات الداخلية والخارجية) سيساعد على فهم أفضل للواقع المدرسي (نيفو، 2001).

¹ معلومات حول تحديث مبنى التقييم وردت في حوزر منكب "ل3/ح3(أ) سليف 2-4.1: "מתכונת ההערכה הארצית ומידע על המיצ"ב החיצוני והפנימי".

בירנבוים, מ' (2004). יחידה 7: משוב והערכה בכיתה. בתוך: מ' בירנבוים, צ' יועד, ש' כ"ץ וה' קימרון, בהבניה מתמדת – סביבה לפיתוח מקצועי של מורים בנושא תרבות הל"ה המטפחת הכוונה עצמית בלמידה. ירושלים: משרד החינוך, התרבות והספורט.

בלר, מ' (2007). מדידה בשירות הלמידה – על מה ולמה? הד החינוך, פ"א, 7, עמ' 32-36.

נבו, ד' (2001). הערכה בית-ספרית. אבן-יהודה: רכס.

Airasian, P. W. (1994). *Classroom Assessment* (2nd ed.). New York: McGraw Hill.

Black, P., & Wiliam, D. (1998). Assessment and Classroom Learning. *Assessment in Education*, 5(1), 7-74.

Dann, R., (2002). *Promoting Assessment as Learning: Improving the Learning Process*. London & New York: Routledge Falmer.

Furtak, E. M. (2006). *Formative Assessment in K-8 Science Education: A Conceptual Review*. Commissioned paper by the National Research Council for Science Learning K-8 consensus study.

"الميتساف" الداخلي – اللغة العربية

امتحان مقاييس النجاعة والنماء ("الميتساف") في موضوع اللغة العربية للصف الثاني تم إجراؤه في المدارس السنة الدراسية الحالية (2009/2008) في إطار امتحان مقاييس النجاعة والنماء الخارجي ("ميتساف خارجي")، وهو مقدم إليك للاستعمال الداخلي المدرسي ("ميتساف داخلي").

لقد تم تطوير الامتحان في السلطة القطرية للقياس والتقييم ("راما") بمشاركة لجنة توجيه ضمت المفتش المركز على تدريس اللغة العربية، ومفتشين ومرشدين ومعلمين ومستشارين أكاديميين. مواضيع الامتحان والمهارات التي يفحصها تعكس المنهج التعليمي للمرحلة الابتدائية (2009) وتتلاءم مع المواد التي يتعلمها الطلاب حتى نهاية الصف الثاني.

يجب اعتبار هذا الامتحان أداة تقييم مدرسية-داخلية تضاف إلى أدوات التقييم الأخرى المستعملة في المدرسة طوال السنة الدراسية. يمكن أن يستعمل كبديل لامتحان مدرسي نهائي، على أن يقوم طاقم من هيئة معلمي المدرسة بفحص دفاتر الامتحان وتحليل النتائج ودراستها. من الجدير بالذكر أن نتائج امتحان الميتساف الداخلي مخصصة للاستعمال الداخلي حيث لا يُطلب من المدرسة تقديم تقارير عن هذه النتائج لأي جهة كانت. الهدف هو تمكين طاقم المدرسة من أن يستخلص من عملية فحص الامتحانات ونتائجها تبصرات (على مستوى الطالب، وعلى مستوى الصف وعلى مستوى خطة العمل المدرسية) تساعد في التركيز على الأهداف التربوية والتعليمية وتحسين تحصيل الطلاب.

كراسة التوجيهات هذه معدة لمساعدة طاقم المدرسة على إجراء الامتحان وفحصه واستخلاص الفائدة المرجوة منه.

كجزء من الاستعداد لإجراء الامتحان في المدرسة نوصي بقراءة كراسة التوجيهات بتمعن والعمل بموجب التعليمات التي ترد فيها. من الجدير بالذكر أن المدرسة تستطيع أن تحدد إطاراً مختلفاً تجرى فيه أو/و تفحص الامتحان بموجبه، ولكن علينا أن نتذكر أنه كلما تمت المحافظة على قواعد الإجراء والتقييم (الفحص) التي نوصي بها، كانت نتائج الامتحان أكثر موثوقية، أكثر مصداقية وأكثر قابلية للمقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة (المعايير القطرية). معطيات مجموعات المقارنة تحسب بناء على نتائج امتحان الميتساف الخارجي والتي ستنتشرها السلطة القطرية للقياس والتقييم "راما" بعد عدة أشهر.

في كل ما يتعلق بمضامين الامتحان وصلتها بمنهج التعليم يمكن التوجه إلى المرشدين والمفتشين على موضوع اللغة العربية في الأولوية (قائمة بأسماء المفتشين والمرشدين موجودة في آخر الكراسة).

يمكنك إيجاد المزيد من المعلومات عن امتحان الميتساف الداخلي والمواد المساعدة على موقع السلطة القطرية للقياس والتقييم "راما" الذي عنوانه: <http://rama.education.gov.il> ، ضمن الفئة "الميتساف الداخلي 2009".

للاستفسار عن الميتساف الداخلي يمكنك التوجه بالسؤال إلى:

البريد الإلكتروني: meitzav@education.gov.il أو الهاتف رقم: 03-7632888.

إلى منتدى الميتساف الداخلي – على موقع راما تحت العنوان مجموعات المناقشة >> "منتدى الميتساف الداخلي وامتحانات داخلية أخرى". الدخول إلى المنتدى مخصص للمعلمين فقط ويتم بواسطة اسم المستخدم: pnimi7 وكلمة السر: pnimi7.

تحتوي كراسة التوجيهات التي بين يديك على أربعة فصول:

الفصل أ – وَصْف الامتحان: مبنى الامتحان ومسح الامتحان.

الفصل ب – توجيهات لإجراء الامتحان: الاستعداد لإجراء الامتحان في المدرسة، وتفصيل الملاءمات للممتحنين ذوي الاحتياجات الخاصّة، وتوجيهات عامة لإجراء الامتحان.

الفصل ج – توجيهات لفحص الامتحان: دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله عند فحص دفاتر الامتحان، توجيهات لحساب العلامات (بشكل يدوي أو بواسطة " المنبّاس " / " المنبسون " أو بواسطة " الميترساقيت "، وهي وسيلة مبنية على الإكسل Excel) وشرح حول مقارنة النتائج المدرسية مع معطيات جميع المدارس الناطقة بالعربية، التي سوف تُنشر في موعد لاحق.

الفصل د – توجيهات الاستفادة من نتائج الامتحان: معلومات وأمثلة لتحليل جزء من الأسئلة في امتحان 2009/2008، تشخيص صعوبات يواجهها طلاب، وإستراتيجيات للتغلب على هذه الصعوبات.

نتمنى لك عملاً ممتعاً ومثمراً!!

الفصل أ: وَصْف الامتحان

1.أ مبنى الامتحان

مبنى امتحان " المیتساف " في اللغة العربية للصف الثاني 2009

يفحص هذا الامتحان أربعة مجالات:

1. التمكن من حروف الهجاء (الشيفرة الهجائية) ويفحص عن طريق إملاء كلمات أو جمل (يفحص الإملاء بناء على مقاييس التقييم المفصلة في الملحق) وبواسطة تحليل كلمات.
2. فهم المقروء يفحص فهم معاني كلمات وتعابير بالاعتماد على السياق، وفهم جمل، وفهم نص من النوعين: المعلوماتي والسردى/القصصي. في الأسئلة المرافقة للنصوص تفحص أبعاد الفهم المذكورة في الجدول وفي الملحق.
3. التعبير الكتابي يفحص القدرة على كتابة نص مستقل، سليم من الناحية اللغوية ومناسب من ناحية الاتصال اللغوي.
4. المعرفة اللغوية تفحص في فصل التعبير الكتابي ومن خلال النصوص المشمولة في فصل فهم المقروء.

الوزن النسبي (النسبة المئوية)	التفصيل	المجال	ملاحظات
حوالي %20	<ul style="list-style-type: none"> إملاء كلمات أو جمل لها تمثيل صوتي كامل. قراءة وفهم كلمات بواسطة تحديد دقيق لكلمات. 	1 التمكّن من حروف الهجاء (الشفيرة الهجائية)	التمكن من حروف الهجاء (الشفيرة الهجائية) يعكس: تطبيق معرفة الأصوات اللغوية وتمثيلها الكتابي وتطبيق المعرفة الصرفية (المورفولوجية).
حوالي %50	<p>أبعاد الفهم:</p> <ul style="list-style-type: none"> فهم المعنى الصريح في النص. فهم المعنى الخفي / استنتاج. تفسير، دمج، وتطبيق لأفكار ومعلومات. 	2 فهم المقروء بناء على منهج التعليم*	<ul style="list-style-type: none"> يقيّم فهم المقروء بشكل متدرج ابتداء من وحدات خطاب قصيرة (كلمات وجمل) حتى وحدات خطاب أطول - نصوص. طول النص القصصي - حوالي 150 كلمة. طول النص المعلوماتي - حوالي 100 كلمة. تُكتب النصوص مع تشكيل كامل ويمكن أن يكتب قسم منها بتشكيل جزئي. مواضيع النصوص من مجالات مختلفة قريبة من عالم الطفل ومن مواضيع التعليم.
حوالي %20	<p>معايير التقييم</p> <ul style="list-style-type: none"> المضمون المبنى اللغة 	3 التعبير الكتابي بناء على منهج التعليم*	كتابة قصة (بناء على عنوان معطى، أو صورة / رسم توضيحي أو على سلسلة صور/ رسوم توضيحية).
حوالي %10	<ul style="list-style-type: none"> الاسم المذكر والاسم المؤنث. ملاءمة الفعل للاسم من حيث التذكير والتأنيث. ملاءمة الصفة للموصوف من حيث التذكير، التأنيث والإفراد والجمع في كلمات مألوفة. علامتا الترقيم: النقطة في آخر الجملة، علامة الاستفهام. 	4 المعرفة اللغوية بناء على منهج التعليم*	في مواضيع المعرفة اللغوية يفحص فهم معنى الصيغ المختلفة واستعمالها، بهدف تحقيق فهم المقروء واستعمال القاموس والإملاء الصحيح.

* في السنة الدراسية الحالية (2008-2009) يبدأ تطبيق منهج تعليمي جديد في التربية اللغوية العربية للمرحلة الابتدائية:

منهج تعليمي - التربية اللغوية العربية: لغة، أدب، ثقافة للمرحلة الابتدائية، السكرتارية التربوية، مركز تخطيط وتطوير المناهج التعليمية. 2008. (تحت الطباعة)

http://meyda.education.gov.il/files/Tochniyot_Limudim/Arabic/ChinuchLeshoni.pdf

ملحق مبنى الامتحان

<p>1. التمكن من حروف الهجاء (الشفيرة الهجائية) – تفصيل معايير التقييم</p>	<p>أ. كتابة كلمات يُملئها المعلم تشمّل: كلمات ذات تمثيل صوتي كامل مألوفة تمثّل أقسام الكلام المختلفة مثل اسم ذات، اسم صفة، فعل، أداة استفهام، ضمائر. في هذا المجال تفحص: • كتابة أحرف الجذر. • كتابة السوابق واللواحق للكلمات (الأفعال والأسماء) على سبيل المثال لتعيين الجنس والعدد. • كتابة حروف الروابط.</p> <p>ب. قراءة وفهم كلمات منفردة / تراكيب من كلمتين أو أكثر / جمل: تحديد دقيق للكلمات (الحروف والحركات والتراكيب اللغوية).</p>
<p>2. فهم المقروء – تفصيل أبعاد الفهم</p>	<p>أ. فهم المعنى الصريح في النص 1. تحديد المعلومات والتفاصيل الصريحة في النص (كأسماء الشخصيات، الزمان والمكان، الأحداث...).</p> <p>2. تنظيم تفاصيل معلومات صريحة في النص بحسب معايير معطاة.</p> <p>3. تمييز علاقات صريحة للزمان والسبب (مثل تسلسل الأحداث وترتيب العمليات).</p> <p>ب. فهم المعنى الخفي / استنتاج 4. فهم كلمات وتعابير بالاعتماد على السياق (مثل تفسير كلمات، كلمات مترادفة ومتضادة).</p> <p>5. فهم علاقات منطقية للأسباب والنتائج غير الصريحة في النص.</p> <p>6. مقارنة بين تفاصيل المعلومات.</p> <p>7. وصف العلاقات بين الشخصيات في القصة.</p> <p>8. فهم الأفكار المركزية المستنبطة (غير المصرح بها) من النص.</p> <p>ج. تفسير، دمج، وتطبيق لأفكار ومعلومات 9. طرح تخمينات/فرضيات استناداً إلى المكتوب.</p> <p>10. اتخاذ موقف معلّل حول المكتوب.</p> <p>11. التعرف على مميزات الشخصيات بحسب المكتوب.</p> <p>12. تطبيق ما تعلموه من النص.</p>

<p>3. التعبير الكتابي - تفصيل معايير التقييم</p>	<ul style="list-style-type: none"> • المضمون <ul style="list-style-type: none"> أ. تطوير المضمون: تطور أحداث القصة (يشمل حدثًا مركزيًا واحدًا على الأقل وتوسعات مثل وصف البيئة، وصف مشاعر الأبطال والعلاقات بينهم). ب. الالتزام والملاءمة لمهمة الكتابة من حيث الموضوع وهدفه. • المبنى <ul style="list-style-type: none"> أ. ملاءمة المبنى للنوع الكتابي (الجانر): النص قصصي وليس على شكل تقرير أو قائمة. ب. وجود تسلسل زمني بين الأحداث (استعمال روابط تدل على الزمن). ج. كتابة افتتاحية تشمل تطرقًا إلى الزمان والمكان. د. تنظيم النص المكتوب على الصفحة (مثل الأبعاد الملائمة بين الكلمات وبين الأسطر). • اللغة <ul style="list-style-type: none"> أ. المستوى اللغوي: استعمال لغة تلائم الخطاب المكتوب. ب. الثروة اللغوية: التنوع والدقة في المعنى. ج. مبنى نحوي سليم: بناء سليم للجملة، ملاءمة نحوية (تراعي الاعتبارات اللغوية من حيث الجنس، العدد وما شابه)؛ استعمال صحيح للروابط. د. استعمال صحيح لعلامتي الترقيم: النقطة وعلامة الاستفهام في آخر الجملة. هـ. إملاء صحيح.
<p>4. المعرفة اللغوية</p>	<ul style="list-style-type: none"> • معرفة واستعمال الاسم المذكر والاسم المؤنث. • ملاءمة الفعل للاسم من حيث التذكير والتأنيث. • ملاءمة الصفة للموصوف من حيث: التأنيث والتذكير، الإفراد والجمع في كلمات مألوفة. • معرفة علامتي الترقيم: النقطة في آخر الجملة، علامة الاستفهام.

2.أ مسح الامتحان

الجدول الذي أمامك يشمل عرضاً لأرقام الأسئلة المتعلقة بالتمكن من حروف الهجاء (الشفيرة الهجائية)، بفهم المقروء، بالمعرفة اللغوية وبالتعبير الكتابي.

أسئلة الامتحان بحسب التقسيم إلى المجالات المختلفة	
المجال	أسئلة الامتحان
التمكن من حروف الهجاء (الشفيرة الهجائية)	1، 2، 9
فهم المقروء	3، 4، 5، 6، 7، 8، 11، 12، 13، 14، 15، 18، 19، 20، 21، 22
المعرفة اللغوية	16، 17، 23، 24
التعبير الكتابي	10

الجدول الذي أمامك يشمل مسحاً للأسئلة المتعلقة بفهم المقروء وذلك بموجب نوع النص وبموجب أبعاد الفهم.

مسح أسئلة فهم المقروء بموجب نوع النص وأبعاد الفهم			
نوع النص			
قصصي	معلوماتي	فهم المعنى الصريح في النص	أبعاد الفهم
18، 19، 20	11، 12، 14	فهم المعنى الخفي / استنتاج	
21، 22	13، 15		

المهمة / السؤال	المجال ومقاييس التقييم	من المنهج التعليمي – التربية اللغوية
<p>أ. تعيين الكلمات الملائمة للمجموعة السؤالان: 1، 2</p>	<p>التمكن من حروف الهجاء (الشفيرة الهجائية) تحليل كلمات</p>	<p>التحصيل رقم 5: الأصوات اللغوية وتمثيلها الكتابي، ص. 94.</p>
<p>ج. كتابة / إملأ جمل السؤال: 9</p>	<p>التمكن من حروف الهجاء (الشفيرة الهجائية) إملأ كلمات أو جمل لها تمثيل صوتي كامل</p>	
<p>ب. تعيين الجملة الملائمة للصورة الأسئلة: 3، 4، 5، 6، 7، 8</p>	<p>فهم المقروء على مستوى الجملة</p>	<p>التحصيل المرحلي فهم المعنى الصريح: استخراج المعلومات الواردة في الوسائل البصرية المرافقة للنص: الصور والرسوم التوضيحية، ص. 84.</p>
<p>د. التعبير الكتابي: كتابة قصة بناء على صور متسلسلة معطاة السؤال: 10</p>	<p>التعبير الكتابي المضمون، المبنى واللغة</p>	<p>التحصيل رقم 4: كتابة نصوص سليمة لغوياً لمتلقين مختلفين لغرض القصص، ص. 89. النص القصصي: كتابة نص قصصي من الواقع أو من الخيال أو من كليهما، يشتمل على أحداث متسلسلة وشخصية واحدة على الأقل.</p>

فهم المقروء على مستوى النص والمعرفة اللغوية			
نص معلوماتي - بيوت			
من المنهج التعليمي - التربية اللغوية	أبعاد الفهم	السؤال	
التحصيل المطلوب 3: فهم، تفسير وتقييم نصوص من أنواع مختلفة. الهدف الفرعي الثاني: فهم، تفسير وتقييم نصوص وظيفية: إخبارية - وصفية، إقناعية، تفاعلية. ص. 84.	فهم المعنى الصريح في النص تمييز علاقات صريحة للزمان والسبب	لماذا يبني الناس البيوت حسب ما جاء في النص؟ اكتب سببين.	11
	فهم المعنى الصريح في النص تنظيم تفاصيل معلومات صريحة في النص بحسب معايير معطاة	اكتب نوعين من أنواع البيوت التي ذكرت في النص.	12
	فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم كلمات وتعابير بالاعتماد على السياق	معنى كلمة "تلائم" (السطر 7).	13
	فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم علاقات منطقية غير صريحة في النص	"إجلو" هو بيت مصنوع من:	14
	فهم المعنى الخفي / استنتاج مقارنة بين تفاصيل المعلومات	ما هي الجملة الصحيحة حسب النص؟	15
التحصيل رقم 5: معرفة فهم واستعمال الصرف، ص. 96.	المعرفة اللغوية	ما هي الكلمة التي تكمل معنى الجملة؟	16
	المعرفة اللغوية	حول الجملة التالية من الجمع إلى المفرد.	17

فهم المقروء على مستوى النص والمعرفة اللغوية

نص قصصي – على شاطئ البحر

من المنهج التعليمي – التربية اللغوية	أبعاد الفهم	السؤال
التحصيل المطلوب 3: فهم، تفسير وتقييم نصوص من أنواع مختلفة. الهدف الفرعي الأول: فهم، تفسير وتقييم نصوص أدبية معاصرة ومن التراث. ص. 78.	فهم المعنى الصريح في النص تحديد المعلومات والتفاصيل الصريحة في النص	18 ماذا طلب سمير وأخواه من والدهم؟
	فهم المعنى الصريح في النص تنظيم تفاصيل معلومات صريحة في النص بحسب معايير معطاة	19 ماذا فعلت ندى بعد وصولها إلى الشاطئ؟
	فهم المعنى الصريح في النص تحديد المعلومات والتفاصيل الصريحة في النص	20 متى شعر الأب بالسعادة؟
	فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم كلمات وتعابير بالاعتماد على السياق	21 نفهم من النص (السطر 7) أنّ "وليد":
	فهم المعنى الخفي / استنتاج مقارنة بين تفاصيل المعلومات	22 رتّب أحداث القصة بوضع الأرقام الملائمة من 2 إلى 4 داخل المربعات.
التحصيل رقم 5: معرفة فهم واستعمال الصرف، ص. 96.	المعرفة اللغوية	23 اكتب (هو) أو (هي) أو (هم) في بداية كل جملة.
	المعرفة اللغوية	24 اكتب مفرد كل كلمة من الكلمات الآتية:

الفصل ب: توجيهات لإجراء الامتحان

يحتوي هذا الفصل على معلومات تهدف إلى مساعدة المدرسة على الاستعداد مسبقاً لإجراء امتحان الميْتساف الداخلي. تتعلق هذه المعلومات بموعد إجراء الامتحان، المحافظة على سرية الامتحانات والتطرق إلى التعامل مع الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة، وإلى طريقة إجراء الامتحان في الصف ووظائف المعلم وما شابه. من المهم قراءة هذا الفصل قبل إجراء الامتحان في المدرسة والاستعداد بموجبه.

ب.1 الاستعداد لإجراء الامتحان

موعد إجراء الامتحان: هذا الامتحان معد للإجراء قُبَيْل نهاية السنة الدراسية للصف الثاني. يجب إجراء الامتحان في المدرسة في يوم الاثنين الموافق 25 أيار 2009 أو في موعد أقصاه خمسة أيام تدرّس من هذا التاريخ.

إبلاغ الطلاب: نوصي بالإبلاغ المسبق لطلاب الصفوف التي سوف تُمتحن، بموعد الامتحان، وبالمادة التي سوف يشملها الامتحان وبالمجالات التي سوف تُستعمل فيها نتائجهُ، وذلك وفق قرار المدرسة (هل سوف تُسَلَّم العلامة للطلاب؟ هل سوف تظهر العلامة على الشهادة؟ هل سوف تُرسل إشعارات لأولياء الأمور؟ وما شابه).

المحافظة على سرّية أسئلة الامتحان داخل المدرسة وخارجها: نوصي بإجراء الامتحان لجميع الصفوف الثانية في المدرسة في اليوم نفسه وفي الساعة نفسها. قد يؤدي إجراء الامتحان في شُعب مختلفة في أوقات مختلفة إلى "تسرّب" الأسئلة. إضافة إلى ذلك، وبما أن الامتحان سوف يُجرى في مدارس كثيرة، فيجب الحرص قدر الإمكان على سرية الامتحان وسرّية كراسة التوجيهات هذه، حتى بعد إجراء الامتحان.

ملاءمة مضمون الامتحان لحاجات المدرسة: انظر البند ب.4.

صيغة الامتحان: تتطرق هذه الكراسة إلى صيغة واحدة فقط من الامتحان (هي الصيغة أ) التي سيُمتحن فيها الطلاب. إذا كان هناك خوف من حدوث "نقل" في الامتحان، فعلى المدرسة أن تستعدّ لذلك بالطرق الملائمة، كزيادة عدد المُراقبين في الصفوف، مثلاً، أو إيجاد حلّ تنظيمي آخر تراه مناسباً.

الاستعدادات لامتحان الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة: تشمل الاستعدادات ليوم الامتحان تطرّفًا مناسبًا إلى الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة. القراءة والكتابة هما حجرا الأساس لتعليم لغة الأم، ولذلك الاستعدادات الخاصة ستكون عملية فقط في الحالات التي توافّق فيها المدرسة على ظروف امتحان ملائمة لهؤلاء الطلاب، كما هو مفصّل في البند ب.2. بناءً عليه، على المدرسة أن تجهز مسبقًا وسائل امتحان خاصة (مثل دفاتر امتحان مُكَبَّرَة للطلاب الذين يعانون من صعوبة في الرؤية)، وأن تبلغ الطلاب الذين يستحقون هذه الملاءمات بأنها ستوفرها لهم (مثل غرفة هادئة، استراحات خلال الامتحان، تمديد وقت الامتحان وما شابه ذلك) وإبلاغ الطلاب أيضًا في الملاءمات التي لن يحصلوا عليها (قراءة الأسئلة و/أو كتابتها). في البند ب.2، يوجد تفصيل لمجموعات الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة وكيفية التعامل معهم خلال إجراء امتحان الميْتَسَاف الداخلي.

إعادة دفاتر الامتحان: يمكن إعادة دفاتر الامتحان للطلاب بعد أسبوعين تقريبيًا من إجراء الامتحان (لاعتبارات تتعلق بسرية الامتحان).

ب.2 التعامل مع الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة

يتطرق هذا البند إلى الملاءمات المُمكنة التي يحصل عليها المُمتَحَنون ذوو الاحتياجات الخاصة في إطار الميْتَسَاف الداخلي². يجب توفير ظروف امتحان ملائمة وعادلة لأكبر عدد من أفراد هذه المجموعة، وذلك كي يتمكنوا من التعبير عن قدراتهم التعليمية كاملةً، مع الحرص على عدم المسّ بجودة المعطيات المتلقاة. أحد أهداف الامتحان في لغة الأم هو فحص تمكن الطلاب من استخلاص معنى من نص مكتوب، من هنا فإن ملاءمةً من نوع القراءة تسيء إلى جوهر الامتحان، ولذلك نوصي بعدم إتاحة المجال أمام قراءة النص والأسئلة للطلاب. يضطر الطلاب ذوو الاحتياجات الخاصة يواجهون قراءة نصّ وفهمه بحسب قدراتهم. ومع ذلك، تستطيع المدرسة أن تتيح لهم ملاءمات أخرى مثل أن يمتحنوا في صفوف هادئة، وإعطائهم استراحات أثناء الامتحان وتمديد وقت الامتحان وما شابه.

فيما يلي، تفصيل لكيفية التعامل مع مجموعات من الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة:

الطلاب الذين يتعلمون في صفوف التعليم الخاص: الامتحان المذكور مُخصّص لفحص مستوى تمكّن الطلاب من المواد التعليمية وفق منهج التعليم العام. لذلك، يمكن أن تتيح المدرسة، وفق ما تراه مناسباً، لهؤلاء الطلاب ملاءمات بموجب "البرنامج التربوي الفردي" الخاص بكل طالب. مع ذلك، وكما هو الحال في الميْتَسَاف الخارجي، لست ملزماً بإجراء امتحان لهؤلاء الطلاب.

طلاب الصفوف العادية الذين يستحقون تلقي الدعم من برنامج الدمج: من حقّ الهيئة التدريسية في المدرسة أن تقرر كيف تُجرى امتحان الميْتَسَاف الداخلي لطلاب الدمج. بما أن الامتحان قائم على منهج التعليم العام، فمن المحتمل أنه لا يتلاءم مع ما تعلّمهُ هؤلاء الطلاب. ومع ذلك، نرى أن هناك أهمية عاطفية واجتماعية لأن يُمتحن الطلاب مع زملائهم. ولهذا، فعلى طاقم المدرسة أن يقرر كيف يُمتحن هؤلاء الطلاب، وذلك بناءً على قدراتهم العقلية والعاطفية والاجتماعية وبناءً على البرنامج التربوي الفردي لكل طالب. كما يمكن للمدرسة أن تعفي هؤلاء الطلاب من أقسام معينة من الامتحان أو أن تعفيهم من أسئلة صعبة، أو تقسم الامتحان إلى عدة أقسام.

الطلاب الذين يعانون من عسر تعلّم ولا يستحقون تلقي الدعم من برنامج الدمج: تشمل هذه المجموعة الطلاب الذين ليس من حقهم الحصول على دعم من برنامج الدمج (سواء أُجريت لهم عملية تشخيص عند طرف خارجي أو لم تُجر لهم)، لكنهم يواجهون صعوبات في التعلم، خاصة في القراءة والكتابة. يُمتحن هؤلاء الطلاب في صفوف عادية بدون أية ملاءمات خاصة ويجب تشجيعهم على أن يجيبوا على عدد أكبر من الأسئلة. عند الحاجة، يمكن منح هؤلاء الطلاب ملاءمات كما هو مفصل أعلاه، لكن دون أن تشمل قراءة أو كتابة.

² تتوفر في امتحانات الميْتَسَاف الخارجي ظروف موحدة، حسب ما جاء في حوزر منכ"ל "הוראות קבע" סח/3(א) סעיף 3-4.1 בנושא התאמות לתלמידים בעלי צרכים מיוחדים במבחנים ארציים (המיצ"ב/ב/"מאה מושגים"/מבחני החמ"ד) בבתי הספר היסודיים ובחטיבות הביניים.

ب.3 توجيهات عامة لإجراء الامتحان في الصف

تُعرضُ في هذا البند توجيهات عامّة لإجراء الامتحان في الصف. إن إجراء الامتحان وفق توجيهات موحّدة يُساهم في ضمان موثوقية الامتحان، ويوفر لكل طالب فرصة مساوية للتعبير عن معلوماته وعن مستوى تمكنه من مادة التعليم.

توقيت الامتحان ومدّته:

- نوصي بإجراء الامتحان في الساعات (الحِصص) التي يكون الطلاب فيها يقظين ولا توجد في محيط الامتحان أيّ عوامل قد تُشوّش عليهم. تُجرى امتحانات المیتساف الخارجي في الحصّتين الثالثة والرابعة من اليوم الدراسي، ونوصي بإجراء الامتحان الداخلي في هذه الحِصص أيضاً.
- الوقت المخصّص للامتحان الذي يتم إجراؤه كاملاً بكل أقسامه، هو 90 دقيقة بدون استراحات. وقد تمّ تحديد هذا الوقت بحيث يستطيع الطلاب الإجابة بهدوء عن جميع أسئلة الامتحان. إذا احتاج الطلاب إلى عدة دقائق إضافية لكي يُكملوا الامتحان، يمكن منحهم وقتاً إضافياً قصيراً، وفق ما تقرره المدرسة. وفي جميع الحالات، نوصي بعدم إعطاء وقت إضافي يزيد عن 15 دقيقة. قبل بداية الامتحان يجب إبلاغ الطلاب بالوقت المُخصّص له، ولكن يجب عدم حثّهم على الإسراع أثناء سير الامتحان. كما يجب عدم كتابة عدد الدقائق المتبقية لانتهاء الامتحان على اللوح.

إنهاء الامتحان قبل انتهاء الوقت المخصّص له: على المدرسة أن تُقرر إن كان بإمكان الطالب الذي ينهي الامتحان قبل انتهاء الوقت أن يبقى في الصف أو يخرج منه. من المفضل تشجيع الطلاب الذين أنهوا الامتحان قبل انتهاء الوقت على مراجعة إجاباتهم مرة أخرى ومن ثم تسليم دفاترهم. انتبه، في آخر الدفتر توجد أوراق فارغة يستطيع الطالب الذي أنهى الامتحان أن يرسم عليها.

المراقبة في الصف:

يراقب مربّي الصف على الطلاب خلال الامتحان ويساعد على إجرائه.

فيما يلي تفصيل ووظائفه:

1. إجراء الامتحان بحسب التوجيهات المفصلة في البندين التاليين (" توجيهات للطلاب قبل توزيع دفاتر الامتحان عليهم " ، " توجيهات للطلاب بعد توزيع دفاتر الامتحان عليهم ").
2. أن يهيئ أجواء عمل هادئة ومريحة دون إدخالهم في حالة ضغط من ناحية الوقت، تتيح المجال أمام الطلاب للتعبير عن معلوماتهم بأفضل حال.
3. أن يشرف على سير الامتحان بشكل سليم وأن يحافظ على النظام ونزاهة الامتحان.
4. أن يتأكد من أن كل طالب يحل الامتحان بصورة فردية.
5. أن يساعد الطلاب على حلّ المشاكل الفنية التي قد تواجههم (طباعة غير واضحة، دفتر غير صالح وما شابه)، أو أن يساعد في حل المشاكل الشخصية التي لا علاقة لها بمضمون الامتحان (السماح بتناول الطعام والشراب خلال الامتحان وفق سياسة المدرسة، معالجة مشاكل خاصة وما شابه ذلك).
6. أن يشجّع الطلاب على الإجابة عن جميع أسئلة الامتحان وأن يطلب منهم مراجعة إجاباتهم قبل تسليم الدفاتر للمعلم.
7. أن يؤثّق أسئلة الطلاب أثناء سير الامتحان. أحد أهداف الامتحان الداخلي هو مساعدة المعلم على إجراء مسح لمعلومات الطلاب وللصعوبات التي تواجههم. وبموجب أسئلة الطلاب ونتائج الامتحان، يمكن للمعلم أن يتوصل إلى تبصّرات تعليمية واشتقاق استنتاجات تؤثر على طريقة التدريس في الصفّ.

توجيهات للطلاب قبل توزيع دفاتر الامتحان عليهم:

1. يجب شرح الهدف من الامتحان للطلاب.
2. يجب الإشارة إلى الوقت المخصّص للامتحان.
3. يجب الإشارة إلى أن الامتحان مكوّن من أسئلة مغلقة (متعددة الإجابات) وأسئلة مفتوحة. في الأسئلة المغلقة هناك إجابة واحدة صحيحة وعلى الطالب أن يشير إليها. في الأسئلة المفتوحة، يجب كتابة الإجابة في المكان المخصّص لذلك.
4. يجب شرح ما على الطلاب أن يفعلوا إذا أنّهوا حلّ الامتحان قبل انتهاء الوقت. يمكن أن تعرض على الطلاب أن يرسموا على الأوراق الفارغة الموجودة في نهاية دفتر الامتحان، أو أن ينشغلوا في فعالية ما بموجب رأيك.
5. يجب الطلب منهم أن يتعاملوا مع الامتحان بجديّة قُصوى وأن يجيبوا عن جميع الأسئلة. يجب الاقتراح عليهم أن يحاولوا الإجابة عن كل سؤال، حتى وإن ظنوا أنّهم لا يعرفون الإجابة أو إن كانوا غير متأكّدين من صحة إجاباتهم.
6. يجب شرح قواعد السلوك أثناء الامتحان (الخروج إلى المراحيض، الأكل وتوجيه الأسئلة وما شابه ذلك).

توجيهات للطلاب بعد توزيع دفاتر الامتحان عليهم:

إذا تقرّر تغيير مضمون الامتحان بحيث لا يشتمل على جميع الأسئلة، يجب أن يشرح المعلم للطلاب عن أيّ أسئلة عليهم أن يجيبوا وعن أيّها عليهم أن لا يجيبوا، والتوضيح بأن الأسئلة الملغية لن تؤخذ بالحسبان عند حساب العلامة. نوصي بكتابة هذه التفاصيل على اللوح.

1. يجب توجيه الطلاب إلى فتح الدفتر على ص. 2 (الاستمارة للطلاب)، وقراءة الأسئلة بصوت عالٍ.

2. بعد أن أنهى جميع الطلاب الإجابة عن الاستمارة التي في ص. 2 و- 3، يجب توجيههم للانتقال إلى ص. 5 (المهمتان "أ" و "ب")، والتأكد من أنهم قاموا بذلك. اقرأ التعليمات والنموذج فقط وتأكد من أن جميع الطلاب يعملون بشكل مستقل (كل واحد على حدة) بعد أن فهموا النموذج.

3. توجيهات للإملاء:

قبل بداية الإملاء قُل للطلاب:

"افتحوا الدفتر على الصفحة 11 المهمة الثالثة - الإملاء. سأملي عليكم جملاً اكتبوها على الأسطر الفارغة الموجودة على الصفحة 11. سأقول كل جملة ثلاث مرات:

في المرة الأولى أنصتوا إلي ولا تكتبوا الجملة.

في المرة الثانية سأملي عليكم الجملة ببطء وبصوت عالٍ وعندها اكتبوا الجملة في المكان المناسب وافحصوا كتابتكم. لا تتشاوروا مع زملائكم. إن لم يستطع أيّ طالب كتابة آية كلمة، فعليه ألا يتوقف عندها بل عليه أن يتابع كتابة الكلمات التالية. لا حاجة إلى تشكيل الجمل.

وفي المرة الثالثة والأخيرة سأقرأ عليكم جميع الجمل بشكل متسلسل ومتواصل. أنصتوا إلي جيداً وافحصوا ما كتبتم وأكملوا الناقص إن كانت هناك حاجة."

جمل الإملاء هي:

مثال: سَبَحَ خَالِدٌ فِي الْبِرْكََةِ.

1. عِصَامُ نَظِيفٌ. 4. ذَهَبَ رِيَاضٌ إِلَى الْبَحْرِ.

2. الْأَسَدُ شُجَاعٌ. 5. حَمَلَ هَيْثَمٌ طَابَتَهُ.

3. كِتَابٌ غَدِيرٌ قَدِيمٌ.

4. بعد الإملاء، يجب توجيه الطلاب للانتقال إلى ص. 12. اقرأ التعليمات فقط وتأكد من أن الطلاب، يواصلون العمل بشكل مستقل.

الطلاب الذين يستحقون ظروف امتحان مُلاءمة: سيحصل هؤلاء الطلاب على الظروف المفصلة في البند ب.2 أعلاه في الصفوف الرئيسية (مثال: دفاتر امتحان مُكبَّرة).

ب.4 ملاءمات في مضمون الامتحان وطريقة إجرائه لاحتياجات المدرسة

"الميتساف الداخلي" هو امتحان داخلي مدرسي، وإحدى مميزات الناجمة عن ذلك هي التمكن من ملاءمته لاحتياجات المدرسة (على العكس من الميتساف الخارجي الذي فيه الإجراء والفحص المعياريان مُلزمان).

من حيث المبدأ، امتحانات الميتساف مبنية بالتنغم مع مناهج التعليم في كل مجال من مجالات المعرفة، ولذلك من المحبّب إجراء الامتحان بصيغته الكاملة. ومع ذلك هناك اختلاف بين المدارس في عمليات التدريس-التعلّم، و امتحان الميتساف، بحكم كونه معيارياً ومتجانساً، قد يكون في بعض الحالات ليس متلائماً تماماً مع التدريس والتعلّم في صفّ معيّن.

لذلك تستطيع المدرسة أن تقرر، وفق ما تراه مناسباً، إجراء امتحان الميتساف الداخلي و/أو تقييمه بطرق تختلف عن تلك المذكورة في التوجيهات. أيّ هناك إمكانية لإجراء ملاءمات على الامتحان بحيث تستطيع نتائجه أن تساعد المدرسة في عملية اتخاذ القرارات فيما يتعلق بالتخطيط للتدريس والتعلّم في مواضيع التعليم التي يتمّ فحصها، وفيما يتعلّق بتطور الطلاب ذوي القدرات المختلفة.

ومع ذلك من الجدير بالذكر بأنّ الإجراء غير المعياري لامتحان الميتساف الداخلي لن يفسح المجال أمام إجراء مقارنة ذات مصداقية مع مجموعات المقارنة القطرية.

فيما يلي بعض الإمكانيات المُتاحة لجعل استعمال "الميتساف" الداخلي أكثر مرونة:

1. ملاءمة مضمون الامتحان مع ما تَعَلَّمهُ الطلاب في الصفّ: بما أن الامتحان يشتمل على نصين، يمكن عند الحاجة إجراء الامتحان للطلاب على نصّ واحد فقط.
2. ملاءمات في طريقة إجراء الامتحان في الصفّ:
 - مدّة الامتحان – تستطيع المدرسة أن تقرّر تمديد مدة الامتحان أو تقصيرها بحسب التغييرات التي أجرتها على الامتحان أو لاعتبارات أخرى.
 - إجراء الامتحان على عدة أقسام – يمكن إجراء الامتحان للطلاب في كل نص على حدة في مواعيد تحددها المدرسة.
3. تغيير في عملية الفحص – انظر البند ج.3.

الفصل ج: توجيهات لفحص الامتحان

يتضمّن هذا الفصل معلومات تساعد طاقم معلمي المدرسة على فحص الامتحان وتحديد علاماته. في البداية يتم عرض دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله أثناء فحص الامتحانات، يلي ذلك توجيهات لفحص الامتحانات وحساب العلامات (بشكل يدوي، بواسطة "المنبّاس" / "المنبسون" أو "الميتساقيت" - وسيلة تركز على برمجية إكسل). كما سيتم عرض شرح حول مقارنة المعطيات المدرسية مع معطيات مُجمل المدارس الناطقة بالعربية والتي ستُنشر في موعد لاحق.

ج.1 دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله أثناء فحص الامتحانات

من أجل التسهيل على المعلمين، بذلنا كل جهد ممكن من أجل كتابة دليل مُفصّل قدر الإمكان. يُبيّن الدليل نوع كل سؤال من أسئلة الامتحان (المفتوحة/المغلقة)، ويعيّن الإجابة الصحيحة لكل سؤال، بما في ذلك وصف لمستويات الأداء المُختلّة، ومدى الترميز على كل إجابة.

انتبه،

- عليك أن تعطي درجات لكل بند على حدة.
- يحصل الطالب على صفر (0) درجات عن كل سؤال لم يُجب عنه.
- في العامود الذي عنوانه "مدى الترميز" تشير القيم أو مجالات القيم إلى إمكانيات التدرّج للسؤال (تلك الإمكانيات التي تظهر أيضاً في ورقة تركيز العلامات). فعلى سبيل المثال، إذا كُتِبَ بأن التدرّج للسؤال هو 0-2، فمعنى ذلك أنّ الطالب يمكن أن يحصل على صفر أو على درجة واحدة أو درجتين. أما إذا كُتِبَ بأن التدرّج للسؤال هو 0،2، فمعنى ذلك أنّ الطالب قد يحصل على صفر أو على درجتين، دون أيّ علامة بينهما.
- في الأسئلة المغلقة (متعددة الإجابات/الأمريكية)، يجب التعامل مع السؤال الذي أُشّر فيه الطالب على أكثر من إجابة واحدة وكأنه لم يُجب عنه إطلاقاً.

דליל إجابات للامتحان في اللغة العربية للصف الثاني، ميتساف داخلي، 2009

المهمة الأولى: تعيين الكلمات الملائمة للمجموعة			
مدى الترميز	توجيهات الترميز	نوع السؤال	رقم السؤال
3,2,0	<p>3 = إجابة كاملة: إحاطة ثلاث أو أربع كلمات من الكلمات التالية:</p> <p>– تفاح</p> <p>– موز</p> <p>– خوخ</p> <p>– عنب</p> <p>2 = إجابة جزئية: إحاطة كلمة أو كلمتين من الكلمات أعلاه.</p> <p>أو</p> <p>إحاطة ثلاث أو أربع كلمات صحيحة وكلمة خاطئة واحدة.</p> <p>0 = إجابة خاطئة: إحاطة الكلمات كلها.</p> <p>أو</p> <p>إحاطة كلمة أو كلمتين من الكلمات أعلاه وباقي ما أحاط – خطأ.</p>	مفتوح	1
3,2,0	<p>3 = إجابة كاملة: إحاطة ثلاث أو أربع كلمات من الكلمات التالية:</p> <p>– تخت</p> <p>– خزانة</p> <p>– طاولة</p> <p>– كرسي</p> <p>2 = إجابة جزئية: إحاطة كلمة أو كلمتين من الكلمات أعلاه.</p> <p>أو</p> <p>إحاطة ثلاث أو أربع كلمات صحيحة وكلمة خاطئة واحدة.</p> <p>0 = إجابة خاطئة: إحاطة الكلمات كلها.</p> <p>أو</p> <p>إحاطة كلمة أو كلمتين من الكلمات أعلاه وباقي ما أحاط – خطأ.</p>	مفتوح	2

المهمة الثانية : تعيين الجملة الملائمة للصورة

مدى الترميز	توجيهات الترميز	نوع السؤال	رقم السؤال
3,0	3 = إجابة صحيحة: (1) يبني البناء جدارًا. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	3
3,0	3 = إجابة صحيحة: (4) البنت تقطع الشارع. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	4
3,0	3 = إجابة صحيحة: (4) يجلس الولد على الكرسي. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	5
3,0	3 = إجابة صحيحة: (2) يركب الرجل الدراجة. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	6
3,0	3 = إجابة صحيحة: (2) يجلس الكلب على العشب. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	7
3,0	3 = إجابة صحيحة: (3) تسقي البنت الوردة. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	8

المهمة الثالثة: الإملاء

رقم السؤال	نوع السؤال	توجيهات الترميز	مدى الترميز
9	مفتوح	<p>مثال: سَبَحَ خَالِدٌ فِي الْبَرَكَةِ.</p> <p>1. عصام نَظِيفٌ.</p> <p>2. الْأَسَدُ شُجَاعٌ.</p> <p>3. كِتَابٌ غَدِيرٌ قَدِيمٌ.</p> <p>4. ذَهَبَ رِيَاضٌ إِلَى الْبَحْرِ.</p> <p>5. حَمَلَ هَيْثَمٌ طَابِتَةً.</p>	
1,0	لكل كلمة	<p>لكل كلمة:</p> <p>1 = كتابة صحيحة لجميع حروف الكلمة.</p> <p>ملاحظة: من المهم الانتباه إلى أنه لا يصح خصم علامات على خطأ من أحد الأنواع التالية: حذف السن في حرف الصاد وحرف الضاد وحرف الياء، إضافة سن لحرف الطاء وحرف الظاء وحرف السين وحرف الشين، تبديل حركة قصيرة بحركة قصيرة أخرى.</p> <p>0 = خطأ في حرف أو أكثر في الكلمة أو زيادة حرف على حروف الكلمة أو نقصان حرف منها.</p> <p>أ. كتابة شكل الحرف بصورة غير ملائمة لموقعه في الكلمة.</p> <p>أمثلة:</p> <p>- "شجاع" أو "شجاع" بدلاً من "شجاع".</p> <p>- "قديم" بدلاً من "قديم".</p> <p>ب. استبدال حرف بحرف مشابه شكلاً.</p> <p>أمثلة:</p> <p>- "طاء" بدلاً من "ظاء": "نظيف" بدلاً من "نظيف".</p> <p>- "سين" بدلاً من "شين": "سجاع" بدلاً من "شجاع".</p>	<p>1.أ.9. عصام</p> <p>2.أ.9. نَظِيفٌ</p> <p>1.ب.9. الْأَسَدُ</p> <p>2.ب.9. شُجَاعٌ</p> <p>1.ج.9. كِتَابٌ</p> <p>2.ج.9. غَدِيرٌ</p> <p>3.ج.9. قَدِيمٌ</p> <p>1.د.9. ذَهَبَ</p> <p>2.د.9. رِيَاضٌ</p> <p>3.د.9. إِلَى</p> <p>4.د.9. الْبَحْرِ</p> <p>1.ه.9. حَمَلَ</p> <p>2.ه.9. هَيْثَمٌ</p> <p>3.ه.9. طَابِتَةً</p>

المهمة الثالثة: الإملاء

مدى الترميز	توجيهات الترميز	نوع السؤال	رقم السؤال
	<p>ج. استبدال حرف بحرف مشابه لفظاً. أمثلة: - "سين" بدلاً من "صاد": "عسام" بدلاً من "عصام". - "دال" بدلاً من "ضاد": "رياد" بدلاً من "رياض". - "ذال" بدلاً من "ثاء": "هيزم" بدلاً من "هيثم". - "فاء" بدلاً من "ثاء": "هيفم" بدلاً من "هيثم".</p> <p>د. تبديل مواقع الحروف. مثال: "محل" بدلاً من "حمل".</p> <p>هـ. استبدال صائت بصائت آخر ينتج عنه زيادة أو حذف حرف أو أكثر. مثال: "عيصام" بدلاً من "عصام".</p> <p>و. حذف ال التعريف. مثال: "بحر" بدلاً من "البحر".</p> <p>ز. حذف حرف من حروف الكلمة الأصلية و/أو الضمير المتصل. مثال: - "السد" بدلاً من "الأسد" - "طابة" بدلاً من "طابته"</p> <p>ح. إضافة حرف أو أكثر للكلمة. مثال: - "هيثما" بدلاً من "هيثم" - "الأغدير" بدلاً من "غدير"</p>		

المهمة الرابعة: التعبير الكتابي

مدى الترميز	توجيهات الترميز	نوع السؤال	رقم السؤال
*10-0	<p>المضمون:</p> <p>10 = تتمثل في القصة الأحداث المعروضة في الرسومات الأربع مع المحافظة على تسلسل منطقي بين الأحداث، وعلى وصف موسّع وشامل لدور الشخصيات وللعلاقات بينها (عنوان للقصة؛ إدخال شخصيات تنسجم مع الأحداث). على سبيل المثال [نماذج من كتابة الطلاب]:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "عند العصر دخل أحمد إلى غرفة المكتبة." - "الولد يقف ويفكر أي كتاب يريد أن يشتري." - "تناول كتاب اسمه شمس الأطفال." - "رأى كتاباً يدهشه فتناوله بيده." - "أحب الولد أن يأخذ قصة ويقرأها لنفسه." - "وصل إلى البيت جلس على الكرسي. وضع الكتاب على الطاولة وبدأ يقرأ به." - "لماذا لا أذهب إلى أصدقائي لأقرأ بعض الكتب..." - "ما رأيكم يا أصدقائي أن أقرأ لكم الكتاب..." - "في النهاية قال أصدقاء سامر هذا الكتاب جميل ومفيد." <p>7 = تتمثل في القصة الأحداث المعروضة في الرسومات مع المحافظة على تسلسل منطقي بين الأحداث، وعلى وصف شامل لثلاث صور وعلى وصف جزئي لعمل الشخصيات وللعلاقات بينها.</p>	مفتوح	10
	<p>* يمكن إعطاء علامات تقع بين العلامات المذكورة في توجيهات الترميز.</p>	المضمون	

المهمة الرابعة: التعبير الكتابي

مدى الترميز	توجيهات الترميز	نوع السؤال	رقم السؤال
	<p>=5 تطرق جزئي للأحداث المعروضة في الرسومات. تفاصيل الفحوى مرتبطة بالقصة جزئياً. الأحداث متسلسلة منطقيًا في صورتين فقط. وصف الرسومات هو وصف شامل لصورتين فقط.</p> <p>=3 تطرق جزئي للأحداث المعروضة في الرسومات، وصف الرسومات هو وصف لا يعبر عن تسلسل الأحداث في الصور بل يوجد وصف لكل صورة على حده. على سبيل المثال [نماذج من كتابة الطلاب]:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "أخذ الولد كتاب." - "الولد بجانب الكتب." - "الولد في المكتبة." - "الولد يقرأ القصة." <p>=0 كتابة قصة غير مرتبطة بالصور / كتابة جملة واحدة. على سبيل المثال [نماذج من كتابة الطلاب]:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "كان يحمل حقيبة وقال له المعلم أنت يا ولد نشيط جداً." - "رفع الأولاد كلهم أصابعهم." 	مفتوح المضمون	10
	<p>* يمكن إعطاء علامات تقع بين العلامات المذكورة في توجيهات الترميز.</p>		

المهمة الرابعة: التعبير الكتابي

مدى الترميز	توجيهات الترميز	نوع السؤال	رقم السؤال
4-0	<p>المبنى:</p> <p>=4 وجود تسلسل زمني بين الأحداث التي تعبر عنها الرسومات حسب ترتيبها واستعمال الأفعال التي تدل على التسلسل والتتابع الزمني استعمالا صحيحا، واستعمال الروابط مثل: وَ، فَ، عندما.</p> <p>أو</p> <p>وجود تسلسل زمني ومنطقي بين الأحداث مع تغيير الترتيب المطلوب للرسومات.</p> <p>=3 وجود تسلسل زمني بين الأحداث وعدم استعمال سليم للروابط أو للأفعال التي تدل على التسلسل والتتابع الزمني.</p> <p>=2 وجود تسلسل زمني بين الأحداث وعدم استعمال الروابط والأفعال التي تدل على التسلسل والتتابع الزمني بصورة سليمة.</p> <p>=1 عدم وجود تسلسل بين الأحداث واستعمال جزئي سليم للروابط والأفعال التي تدل على التسلسل والتتابع الزمني.</p> <p>=0 كل إجابة أخرى.</p>	<p>مفتوح</p> <p>المبنى</p>	10

المهمة الرابعة: التعبير الكتابي

مدى الترميز	توجيهات الترميز	نوع السؤال	رقم السؤال
2-0	اللغة: أ. الثروة اللغوية / المفردات والمستوى اللغوي 2 = مستوى لغوي خاص باللغة الفصحى (المعيارية)، ثروة لغوية غنية / واسعة. 1 = خلط بين اللغة الفصحى واللغة العامية أو ثروة لغوية غير غنية (في أكثر من نصف الجمل والمضمون). 0 = لغة عامية، ثروة لغوية محدودة جدا.	مفتوح اللغة	10
2-0	ب. القواعد 2 = مبنى نحوي سليم: بناء سليم للجمله، ملاءمة نحوية (تراعي الاعتبارات اللغوية من حيث الجنس، العدد وما شابه)؛ استعمال صحيح للروابط. 1 = بناء سليم للجمله مع عدم ملاءمة نحوية أو مع عدم استعمال صحيح للروابط. 0 = بناء غير سليم للجمله، لا توجد ملاءمة نحوية واستعمال غير صحيح للروابط.		
1,0	ج. علامات الترقيم (في آخر الجملة) 1 = استعمال صحيح للنقطة وعلامة الاستفهام في معظم أجزاء القصة (في أكثر من نصف الجمل التي تتطلب وضع علامات الترقيم). 0 = استعمال قليل للنقطة / انعدام علامات الترقيم.		
1,0	د. الإملاء 1 = عدم وجود أخطاء إملائية / وجود حتى أربعة أخطاء إملائية غير مكررة. 0 = وجود خمسة أخطاء إملائية أو أكثر. ملاحظة: من المهم الانتباه إلى عدم خصم العلامات على أخطاء غير محسوبة في مهمة "الإملاء".		

المهمة الخامسة - فهم المقروء (أ)

بيوت

رقم السؤال	نوع السؤال	توجيهات الترميز	مدى الترميز
11	مفتوح	<p>2 = إجابة كاملة: إجابة تشمل سببين مما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "لكي يحموا أنفسهم." - "لكي يحموا أنفسهم من الحر والبرد و/أو الرياح و/أو الأمطار و/أو من الحيوانات الضارة." - "من الحر والبرد و/أو الرياح و/أو الأمطار و/أو من الحيوانات الضارة." - "لكي يحموا أنفسهم من الأعداء" أو "من الأعداء." - "لكي يحموا في فصل الشتاء" أو "من الشتاء." - "لتحميهم من أشعة الشمس" أو "من أشعة الشمس." <p>1 = إجابة جزئية: إجابة تشمل سبباً واحداً مما ذكر أعلاه. 0 = كل إجابة أخرى.</p>	2-0
12	مفتوح	<p>4 = إجابة كاملة: ذكر نوعين مما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - بيوت من الحجارة/من الحجارة. - بيوت من الطوب/من الطوب. - بيوت من الباطون/من الباطون. - بيوت من الطين/من الطين. - بيوت من الثلج و/أو الجليد/الإيجلو/بيت الأسكيمو. - الخيام و/أو بيوت من جلود وصوف الحيوانات؛ و/أو بيوت من القماش والبلاستيك. - بيوت من "مواد أخرى" (سطر 5): كالخشب أو الجبس (جابسين). <p>2 = إجابة جزئية: ذكر نوع واحد مما ذكر أعلاه. 0 = كل إجابة أخرى.</p>	4,2,0

المهمة الخامسة - فهم المقروء (أ)
بيوت

مدى الترميز	توجيهات الترميز	نوع السؤال	رقم السؤال
4,0	4 = إجابة صحيحة: (3) تناسب. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	13
4,0	4 = إجابة صحيحة: (1) الثلج. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	14
4,0	4 = إجابة صحيحة: (2) البيوت في المناطق الحارة مصنوعة من الطين. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	15
2,0	2 = إجابة صحيحة: (4) دخل 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	16
2,0	2 = إجابة صحيحة: يبني 0 = كل إجابة أخرى.	مفتوح	17أ
2,0	2 = إجابة صحيحة: بيتاً/بيت 0 = كل إجابة أخرى.	مفتوح	17ب

المهمة الخامسة - فهم المقروء (ب) على شاطئ البحر			
مدى الترميز	توجيهات الترميز	نوع السؤال	رقم السؤال
2,0	2 = إجابة صحيحة: (1) أن يأخذهم إلى البحر. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	18
3,0	3 = إجابة كاملة: إجابة تشمل فعلاً واحداً على الأقل مما قامت به ندى مع آخرين. مثلاً: لبست، جلست، بنت، لعبت، سبحت أو أفعال أخرى تفيد ذلك مثلاً: عملت، ارتدت، تعاونت في بناء البيت. مثلاً: - "لبست ثوب البحر." - "لعبت بالكرة/ بالطايرة." - "بنت هي وسمير بيتاً من الرمل." - "عملت ندى من الرمل بيتاً." - "بنت ندى بيتاً من الرمل." - "جلست على الرمل." 0 = كل إجابة أخرى.	مفتوح	19
2,0	2 = إجابة صحيحة: (2) عندما راقب أولاده وهم يلعبون ويسبحون. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	20
4,0	4 = إجابة صحيحة: (4) يسبح بشكل جيد. 0 = كل إجابة أخرى.	مغلق	21
3,0	3 = إجابة صحيحة: <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 4 0 = كل إجابة أخرى.	مفتوح	22

المهمة الخامسة - فهم المقروء (ب)
على شاطئ البحر

مدى الترميز	توجيهات الترميز	نوع السؤال	رقم السؤال
1,0	1 = إجابة صحيحة: هي 0 = كل إجابة أخرى.	مفتوح	23أ
1,0	1 = إجابة صحيحة: هو 0 = كل إجابة أخرى.	مفتوح	23ب
1,0	1 = إجابة صحيحة: مدرسة 0 = كل إجابة أخرى.	مفتوح	24أ
1,0	1 = إجابة صحيحة: أخ 0 = كل إجابة أخرى.	مفتوح	24ب

ج.2. توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات

عام

نقترح أن يتم فحص امتحانات كل صف على يد طاقم معلمي اللغة العربية التابع للمدرسة. كما نقترح أن يقوم مركز الموضوع أو مركز الطبقة أو من يكلفه مدير المدرسة، بمرافقة هذه المهمة. يجب فحص الامتحانات بناء على دليل الإجابات الذي أوردناه سابقاً (ج.1) والالتزام به بشكل كامل.

وسائل مساعدة لحساب علامات " المیتساف " الداخلي ومسحها

تضع " راما " (السلطة القطرية للقياس والتقييم في التربية) تحت تصرف المدرسة أدواتين مُحوسبتين لحساب العلامات ومسح النتائج: منظومة " المنباس " / " المنبسون " و " المیتسافیت " التي طورتها " راما ". هاتان الأدواتان تحسبان العلامات على مستوى الطالب بشكل تلقائي (أوتوماتيكي)، وتزودنا بمعطيات يمكن مقارنتها بين مجموعات طلاب، وتمكننا من الحصول على رسوم تخطيطية على مستوى الصف أو الطبقة. هاتان الأدواتان ملائمتان للمدارس التي أجرت الامتحان بكامله.

بالإضافة إلى هاتين الأدواتين الإحصائيتين، مرفقة مع دفتر الامتحان أداة يدوية لحساب المعطيات - ورقة تركيز العلامات للطالب وورقة مسح صفي واللذان يمكن أن تعتبراً مرحلة تمهيدية (أداة مساعدة) قبل إدخال المعطيات إلى المنبسون أو إلى المیتسافیت.

لكي يكون بالإمكان الحصول على صورة شاملة عن النتائج في المدرسة، يجب اتخاذ قرار موحد بخصوص أداة معالجة المعطيات التي ستستخدمها المدرسة. يجب توجيه كافة المعلمين في المدرسة إلى استخدام أداة مدرسية واحدة لتحليل جميع نتائج المیتساف الداخلي: المنباس / المنبسون أو المیتسافیت (أداة تركز على الإكسل). للتوصل إلى قرار مدرسي، يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار مهارات كافة المعلمين في المدرسة في استخدام أدوات المعالجة المختلفة: استخدام أداة إكسل ملائم للمعلمين الذين يملكون خبرة مبدئية في العمل على برمجية إكسل، في حين أن استخدام المنبسون ملائم للمعلمين الذين يملكون خبرة أساسية في العمل مع مركبات في المنبسون.

أ. فحص الامتحان وحساب العلامات بواسطة " المنباس " و " المنبسون "

لقد تمت ملاءمة منظومة المنباس والمنبسون لإدخال المعطيات من امتحانات المیتساف الداخلي، وهي تحتوي على واجهة تمكن المدرسة من استيعاب المعطيات من امتحانات المیتساف الداخلي مباشرة إلى المنبسون أو المنباس، من أجل إدخال علامات امتحانات المیتساف الداخلي. توثيق العلامات في المنباس / المنبسون يمكن من المحافظة عليها ودمجها ضمن برنامج التقييم الخاص بالمدرسة. بالإضافة إلى ذلك فإن توثيق العلامات في المنباس / المنبسون يتيح المجال أمام إصدار تقارير خاصة بالمیتساف الداخلي والتي تشمل مقارنة مع المعطيات القطرية المبنية على معطيات المیتساف الخارجي.

لتلقي الإرشاد والدعم يمكن التوجه إلى مركز الخدمات والدعم الفني في مديرية تطبيقات المنباس في الأيام الأحد-الخميس، من الساعة 07:30 وحتى الساعة 22:30 (يفضل التوجه بعد الساعة 15:30) وفي يوم الجمعة ووقفات الأعياد من الساعة 07:30 وحتى الساعة 14:00 وفي يوم السبت من الساعة 07:30 وحتى الساعة 16:30، على الهاتف رقم 03-9298111.

البريد الإلكتروني للدعم الفني: moked-manbas@kishurim.k12.il

عنوان موقع مديرية تطبيقات المنباس على الشبكة: www.education.gov.il/manbas

ב. فحص الامتحان وحساب العلامات بواسطة " المیتسافیت "

تضع السلطة القطرية للقياس والتقييم في التربية (" راما ") تحت تصرف المدرسة برمجية " میتسافیت صَفِيَّة " وبرمجية " میتسافیت طَبَقِيَّة " من أجل حساب النتائج في المیتساف الداخلي ومسحها. برمجيات " المیتسافیت " التي طُوِّرت لكل واحد من امتحانات المیتساف الداخلي هي ملفات إكسل تَمَّت ملاءمتها مع المبنى الخاص لكل امتحان. المیتسافیت الصَفِيَّة تمكّنكم من حساب علامات طلاب الصف في امتحان المیتساف الداخلي، وتزوّدكم بصورة عن وضع تحصيل الصف في الامتحان. أما المیتسافیت الطَبَقِيَّة فتزوّدكم بمعطيات مختلفة: (1) عن علامات جميع الطلاب في الطبقة؛ (2) عن مقارنة بين نتائج الشُّعب المختلفة في امتحان المیتساف الداخلي؛ (3) عن مقارنة بين معطيات الطبقة ومعطيات مجموعات المقارنة القطرية (المعايير القطرية) المبنية على معطيات المیتساف الخارجي. ستنشر برمجيات المیتسافیت على موقع " راما " على العنوان: <http://rama.education.gov.il> تحت العنوان " מ"צ"ב פנימי התשס"ט " (" المیتساف الداخلي 2009 ") في فترة مواعيد إجراء امتحانات المیتساف الداخلي.

يمكن لبرمجيات المیتسافیت أن تستبدل أو أن تكمل العمل الذي نُفِّذ بواسطة أوراق التركيز اليدوي للعلامات، وهي مخصّصة للمعلمين الذين يملكون مهارات العمل على برمجية إكسل. المعلمون الذين لا يجيدون العمل على برمجية إكسل، من المفضل أن يستعملوا أوراق التركيز اليدوي للعلامات.

ג. فحص الامتحان وحساب العلامات يدويًا

لحساب العلامات يدويًا، يمكن الاستعانة بورقة التركيز اليدوي للعلامات لكل طالب و/أو بورقة المسح الصَفِي. أوراق التركيز اليدوي للعلامات لجميع الطلاب (40 نسخة) وكذلك ورقة مسح صفّي موجودة داخل المغلّف. على الصفحتين 42-43 تجد نموذجًا لورقة تركيز علامات كاملة، حُسِبَتْ فيها جميع علامات طالب واحد، ونموذجًا لورقة تركيز علامات فارغة. لقد تَمَّت ملاءمة هذه الوسيلة لإجراء المیتساف الداخلي، وكذلك لتمكين المعلمين من فحص الامتحانات بسهولة ونجاعة.

فيما يلي توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات يدويًا:

1. توجيهات عامّة

- فحص أسئلة الامتحان بحسب دليل الإجابات المرفق: إمكانيات تدريج كل بند أو كل سؤال محددة مسبقًا في الدليل ومسجلة بموجب ذلك في ورقة تركيز العلامات. يجب التأشير في ورقة تركيز العلامات على عدد العلامات التي قرر المصحح أن يعطيها لكل سؤال. فيما يلي عدد من الأمثلة.

أمثلة:

السؤال 18 (سؤال مُغلق): كما هو مبين في دليل الإجابات، إجابة صحيحة تمنح الطالب درجتين. إذا أجاب الطالب بشكل صحيح، يجب وضع دائرة حول الرقم 2 في ورقة تركيز العلامات، في السطر الخاص بالسؤال رقم 18. إذا أخطأ الطالب أو لم يجب إطلاقًا عن السؤال أو أشر على أكثر من إجابة واحدة فسيحصل على 0 درجات. في هذه الحالة يجب وضع دائرة حول الرقم 0 في ورقة تركيز العلامات في السطر الخاص بالسؤال 18.

في السؤال 12 (سؤال مُفتوح) الإجابة الكاملة، كما هو مبين في دليل الإجابات، تمنح الطالب أربع درجات. إذا أجب الطالب إجابة صحيحة وكاملة يجب وضع دائرة حول الرقم 4 في ورقة تركيز العلامات في السطر الخاص بهذا البند. إجابة جزئية، كما هو مفصل في الدليل، تمنح الطالب درجتين. في هذه الحالة يجب وضع دائرة حول الرقم 2 في ورقة تركيز العلامات في السطر الخاص بهذا البند. إذا لم يجب الطالب إطلاقاً أو أخطأ في الإجابة فسيحصل على 0 درجات. في هذه الحالة يجب وضع دائرة حول الرقم 0 في ورقة تركيز العلامات في السطر الخاص بهذا البند.

في السؤال 22 (سؤال مفتوح) الإجابة الصحيحة والكاملة هي 3، 1، 2، 4 (الرقم 1 بجانب الجملة الثانية). إذا رتب الطالب الجمل ترتيباً صحيحاً، فيجب وضع دائرة حول الرقم 3 في ورقة تركيز العلامات في السطر الخاص بالسؤال رقم 22. إذا أخطأ الطالب خطأ جزئياً أو كاملاً في التسلسل، أو لم يجب إطلاقاً عن السؤال فيجب وضع دائرة حول الرقم 0 في ورقة تركيز العلامات في السطر الخاص بالسؤال رقم 22. لا يمكن منح علامة جزئية في هذا السؤال.

المهمة الرابعة – مهمة التعبير الكتابي: يتم التقييم في مهمة التعبير الكتابي بحسب معايير المضمون والمبنى واللغة. في كل واحد من هذه المعايير يجب تقييم عدة مركبات (كما هو مفصل في دليل الإجابات). يجب منح درجات لكل مركب على حدة.

- حكم السؤال الذي لم يُجب عنه الطالب مثل حكم الإجابة الخاطئ. في هاتين الحالتين يحصل الطالب على صفر (0) درجات. ومع ذلك من المفضل أن يسجل المعلم لنفسه الأسئلة التي لم يجب عنها الطلاب لكي يتمكن من خلالها معرفة المواضيع التي يواجه فيها الطلاب صعوبة أو أنهم لم يتعلموها.

2. توجيهات لحساب علامة الطالب في كل مجال في الامتحان، يدوياً

يجب حساب العلامة لكل طالب في كل واحد من المجالات بشكل منفرد. يتم حساب العلامة في كل مجال بموجب مجموع الدرجات التي جمعها الطالب في المجال نفسه (في كل مجال، تظهر الأسئلة بشكل منفرد في ورقة تركيز العلامات للطالب).

3. توجيهات لحساب العلامة الإجمالية للامتحان، يدوياً

يتم حساب العلامة الإجمالية للامتحان بموجب مجموع الدرجات التي جمعها الطالب في جميع المجالات. مجال العلامات يتراوح بين 0 و 100.

4. توجيهات لاستعمال ورقة المسح الصفي وحساب المعايير الصفية

- لقد تم تخصيص ورقة المسح الصفي التي ستظهر لاحقاً لحساب المعايير الصفية على مستوى السؤال، وعلى مستوى المجال وعلى مستوى العلامة النهائية للامتحان. عند الانتهاء من فحص الامتحانات، نوصي بنسخ علامات كل طالب في الأسئلة التي تتبع لكل مجال، وبعدها القيام بحساب المعدل العام لجميع الطلاب في الصف على مستوى الأسئلة، وعلى مستوى المجالات وعلى مستوى الامتحان كله.
- انتبه إلى أنه تم ترتيب الأسئلة، في ورقة المسح الصفي، حسب المجالات. ورقة المسح الصفي معروضة في هذه الكراسة كنموذج ومرفقة أيضاً داخل المغلف لاستعمالك.
- معطيات مجموعات المقارنة (المعايير القطرية) لا تشمل الطلاب الذين يحصلون على دعم من برنامج الدمج. لذلك، لكي تقارن المعدل الصفي مع تلك المعطيات (بعد نشرها)، يجب حساب المعدل الصفي بدون هذه المجموعة من الطلاب.
- كذلك، من المفضل حساب المعدل الصفي الذي يشمل الطلاب الذين يعانون من عُسر تعلّمي، وكذلك المعدل الصفي الذي لا يشمل هؤلاء الطلاب، خاصةً إذا كانت ظروف إجراء امتحانهم تختلف كلياً عن بقية الطلاب.

3.ج ملاءمة فحص الامتحان لاحتياجات المدرسة

إعطاء علامة للممتحن: المبتساف الداخلي معدّ للاستعمال الداخلي المدرسي ولذلك يمكن أن يكون أحد مُرَكِّبات حساب العلامة النهائية في الشهادة، وفق ما تقرره المدرسة. حتى وإن أُجري الامتحان بصيغته الكاملة هناك إمكانية لحساب علامات الطلاب بطرق مختلفة. فيما يلي بعض الأفكار:

أ. إعطاء علامة بحسب مُجمل الأسئلة في الامتحان الأصلي. هذه العلامة تفسح المجال للمقارنة مع مجموعات المقارنة التي ستُنشرها " راما " .

ب. إعطاء علامتين (في هذه الحالة يجب إجراء الامتحان بصيغته الكاملة) – الأولى على أساس جزء من الأسئلة (مثلاً، أسئلة لنص واحد فقط)، والثانية على أساس الامتحان الكامل. العلامة المبنية على الامتحان الكامل تتيح المجال لإجراء مقارنة بين علامة المدرسة وعلامة مجموعات المقارنة.

ملاحظة: إذا لم يتم إجراء الامتحان للطلاب بصيغته الكاملة يجب إدخال تغييرات على عدد الدرجات المخصّصة لكل سؤال، وذلك وفق ما يراه المعلم مناسباً.

4.ج المقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة

(معايير قطرية)

ستقوم " راما " بنشر معطيات مجموعات المقارنة بالاستناد على نتائج المدارس التي تقدّمت لامتحانات المبتساف الخارجي. تستطيع المدرسة مقارنة نتائجها مع نتائج مدارس شبيهة بها. وسيتم نشر شرح حول عملية المقارنة هذه على شبكة الإنترنت في موقع " راما " بعد عدة أشهر. تذكر، إذا قررت إجراء أي تغيير في الامتحان (في مبناه، أو طريقة إجرائه، أو طريقة تقييمه) فلن تتمكن من مقارنة نتائج بنتائج مجموعات المقارنة.

ورقة تركيز العلامات للطالب

نموذج لتعبئة ورقة تركيز العلامات للطالب (لحساب يدوي) – اللغة العربية للصف الثاني – ميساف
داخلي 2009

يجب التأشير على عدد الدرجات التي حصل عليها الطالب في كل سؤال كما هو مفصّل في دليل الإجابات.

اسم الطالب/ة: _____ حنان _____ الصف: 2أ

التعبير الكتابي – كتابة قصة										المهمة ومعيار التقييم	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	س. 10 المضمون
0	1	2	3	4							س. 10 المبني
0	1	2									س. 10 اللغة أ
0	1	2									س. 10 اللغة ب
0	1	2									س. 10 اللغة ج
0	1	2									س. 10 اللغة د

المهمة والسؤال	التمكن من حروف الهجاء	فهم المقروء
أ. مجموعة الكلمات		
السؤال 1	0 2 3	
السؤال 2	0 2 3	
ب. الجمل والصور		
السؤال 3	0 3	
السؤال 4	0 3	
السؤال 5	0 3	
السؤال 6	0 3	
السؤال 7	0 3	
السؤال 8	0 3	
ج. الإملاء		
السؤال 1أ	0 1	
السؤال 2أ	0 1	
السؤال 1ب	0 1	
السؤال 2ب	0 1	
السؤال 1ج	0 1	
السؤال 2ج	0 1	
السؤال 3ج	0 1	
السؤال 1د	0 1	
السؤال 2د	0 1	
السؤال 3د	0 1	
السؤال 4د	0 1	
السؤال 1هـ	0 1	
السؤال 2هـ	0 1	
السؤال 3هـ	0 1	

المهمة والسؤال	فهم المقروء	المعرفة اللغوية
أ. النص المعلوماتي		
السؤال 11	0 1 2	
السؤال 12	0 2 4	
السؤال 13	0 4	
السؤال 14	0 4	
السؤال 15	0 4	
السؤال 16	0 2	
السؤال 17أ	0 2	
السؤال 17ب	0 2	
ب. النص القصصي		
السؤال 18	0 2	
السؤال 19	0 3	
السؤال 20	0 2	
السؤال 21	0 4	
السؤال 22	0 3	
السؤال 23أ	0 1	
السؤال 23ب	0 1	
السؤال 24أ	0 1	
السؤال 24ب	0 1	

$\frac{(8)}{10} \times 100 = 80\%$	$\frac{(16)}{20} \times 100 = 80\%$	$\frac{(39)}{50} \times 100 = 78\%$	$\frac{(19)}{20} \times 100 = 95\%$	العلامة بالنسبة المئوية
العلامة في المعرفة اللغوية (%)	العلامة في التعبير الكتابي (%)	العلامة في فهم المقروء (%)	العلامة في التمكن من حروف الهجاء (%)	
89 درجة (مجموع الدرجات في كل الامتحان)				العلامة الكلية

ورقة تركيز العلامات للطالب (نسخ من هذه الورقة مرفقة داخل المغلف)

ورقة تركيز العلامات للطالب (لحساب يدوي) - اللغة العربية للصف الثاني - ميتساف داخلي 2009

يجب التأشير على عدد الدرجات التي حصل عليها الطالب في كل سؤال كما هو مفصّل في دليل الإجابات.

اسم الطالب/ة: _____ الصف: _____

التعبير الكتابي - كتابة قصة											المهمة ومعيار التقييم
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	س. 10 المضمون
0	1	2	3	4							س. 10 المبني
0	1	2									س. 10 اللغة أ
0	1	2									س. 10 اللغة ب
0	1										س. 10 اللغة ج
0	1										س. 10 اللغة د

المهمة والسؤال		التمكن من حروف التهجاء		فهم المقروء
أ. مجموعة الكلمات				
السؤال 1		0	2	3
السؤال 2		0	2	3
ب. الجمل والصور				
السؤال 3		0		3
السؤال 4		0		3
السؤال 5		0		3
السؤال 6		0		3
السؤال 7		0		3
السؤال 8		0		3
ج. الإملاء				
السؤال 1أ		0	1	
السؤال 2أ		0	1	
السؤال 1ب		0	1	
السؤال 2ب		0	1	
السؤال 1ج		0	1	
السؤال 2ج		0	1	
السؤال 3ج		0	1	
السؤال 1د		0	1	
السؤال 2د		0	1	
السؤال 3د		0	1	
السؤال 4د		0	1	
السؤال 1هـ		0	1	
السؤال 2هـ		0	1	
السؤال 3هـ		0	1	

المهمة والسؤال	فهم المقروء	المعرفة اللغوية
أ. النص المعلوماتي		
السؤال 11	0 1 2	
السؤال 12	0 2 4	
السؤال 13	0 4	
السؤال 14	0 4	
السؤال 15	0 4	
السؤال 16	0 2	
السؤال 17أ	0 2	
السؤال 17ب	0 2	
ب. النص القصصي		
السؤال 18	0 2	
السؤال 19	0 3	
السؤال 20	0 2	
السؤال 21	0 4	
السؤال 22	0 3	
السؤال 23أ	0 1	
السؤال 23ب	0 1	
السؤال 24أ	0 1	
السؤال 24ب	0 1	

$\frac{(\quad)}{10} \times 100 = ___\%$	$\frac{(\quad)}{20} \times 100 = ___\%$	$\frac{(\quad)}{50} \times 100 = ___\%$	$\frac{(\quad)}{20} \times 100 = ___\%$	العلامة بالنسبة المئوية
العلامة في المعرفة اللغوية (%)	العلامة في التعبير الكتابي (%)	العلامة في فهم المقروء (%)	العلامة في التمكن من حروف التهجاء (%)	
_____ درجة (مجموع الدرجات في كل الامتحان)				العلامة الكلية

دليل أبعاد فهم المقروء، انظر الصفحة التالية.

المعدل الصفي لجميع الطلاب: _____ المعدل الصفي بدون الطلاب المدمجين: _____

الدليل – أبعاد فهم المقروء:

- I. فهم المعنى الصريح في النص.
- II. فهم المعنى الخفي / استنتاج.

الفصل د: توجيهات للاستفادة من نتائج الامتحان

يعتبر امتحان مقاييس النجاعة والنماء في المدرسة (الميتساف) الداخلي إحدى الأدوات التي توفر للمعلم مردوداً (تغذية راجعة) يمكنه من تحسين عملية التعليم خلال تكونها، وذلك لأن نتائج هذا الامتحان الذي يشتمل على أربعة مجالات هي: التمكن من حروف الهجاء (الشفيرة الهجائية)، فهم المقروء، المعرفة اللغوية والتعبير الكتابي، يمكن أن تشكل أساساً لبناء خطة عمل واضحة على المستوى الفردي والصفّي والطبقي.

بعد إجراء الامتحان، نوصي بأن يقوم جميع معلّمي اللغة العربية في المدرسة (بمن فيهم معلمو الدمج) بعملية فحص نتائجه، بحيث يتم تسجيل إجابات الطلاب الصحيحة وغير الصحيحة من أجل تحديد الإستراتيجيات التي يستعملها كل طالب في التعامل مع الأسئلة والإجابة عليها، ثم تتم عملية تحليل الإجابات غير الصحيحة (انظر تحليل نماذج من إجابات الطلاب، ص. 49-52). بناءً على ذلك، تكتب توصيات للتعليم تتضمن الإستراتيجيات التي يوصى بأن يدرّب المعلمون طلابهم على استعمالها.

مجالات الامتحان الأربعة

1. مجال التمكن من حروف الهجاء (الشفيرة الهجائية)

تعيين الكلمات الملائمة للمجموعة:

تعتمد هذه المهمة على تمكّن الطلاب من معرفة حروف الهجاء (الشفيرة الهجائية). إنّ إتقان القراءة الميكانيكية يعتبر شرطاً ضرورياً لفهم المقروء، إذ بها يربط القارئ بين شكل الكلمة وصوتها من أجل الوصول إلى دلالتها، بواسطة تحويل الأحرف والحركات إلى أصوات ومن ثمّ تجميعها (المنهج، ص. 19).

الإملاء:

هذه المهمة تعتمد على تمكّن الطلاب من معرفة حروف الهجاء، كتابة كلمات شفافة لها تمثيل صوتي كامل، تتكون من مقطعين أو ثلاثة. إنّ تحديد الأخطاء في هذه المهمة على مستوى الطالب ومستوى الصف يساهل على المعلمة معالجتها من خلال التدريب المكثّف (انظر تفصيل الأخطاء المحتملة في دليل الإجابات للامتحان ص. 28 من أجل تحليل أخطاء الطلاب).

2. مجال فهم المقروء

يشمل مجال فهم المقروء مهمتين: المهمة "ب"، تفحص الفهم بمستوى الجملة (تعيين الجملة الملائمة للصورة)، المهمة "هـ"، وتفحص الفهم بمستوى النص. ويشمل نصين: نصاً سردياً ونصاً معلوماتياً. من خلال دراسة النتائج بشكل عام، من المهم أيضاً التعامل مع نتائج الامتحان في كل نص على حدة، وذلك كي تحدّد المعلمة إذا كانت النتائج مرتبطة بنوع النص، لأن ذلك قد يشير إلى نقص في خبرة الطلاب في التعامل مع هذا النوع من النصوص، أمّا إذا كانت النتائج متعلقة بأحد أبعاد الفهم، فمعنى ذلك أن الطالب بحاجة إلى تدريب على استعمال إستراتيجيات ملائمة للتعامل مع الأسئلة بحسب أبعاد الفهم.

3. مجال المعرفة اللغوية

تشمل الأسئلة في مجال المعرفة اللغوية مواضيع أساسية تدرس في الصف الثاني، بحسب منهاج اللغة العربية. وقد تم التركيز على النواحي الوظيفية التطبيقية لها. يشير عدم تمكن الطلاب من موضوع لغوي معيّن إلى ضرورة تدريبهم على استعمال اللغة بشكل صحيح، من خلال اهتمام المعلمة بتدريس النواحي الوظيفية للغة فقط.

4. مجال التعبير الكتابي

التعبير هو السياق الحقيقي للغة. يشير هذا إلى أن هذا القسم وتحليل نتائجه مهم جداً في بناء خطة العمل. لأن التعبير الكتابي هو حصيلة ما اكتسبه الطالب من تدريب على الاستماع والقراءة والتكلم والمعرفة اللغوية (المنهج، ص. 28). من أجل الدقة في التقييم والوضوح في التخطيط، تقيم المعلمة ما يكتبه الطالب بثلاثة معايير: المضمون، المبنى واللغة.

فيما يلي تحليل نماذج من إجابات الطلاب في مجال فهم المقروء.

النص: بيوت

السؤال 11

لماذا يبني الناس البيوت حسب ما جاء في النص؟ اكتب سببين.

-1

-2

بعد الفهم:

فهم المعنى الصريح من النص تمييز علاقات صريحة للزمان والسبب

الخطوات المتوقعة للحل الصحيح:

- أن يرجع الطالب للفقرة الأولى في النص.
- أن يفهم معنى الحماية.
- أن يفهم معنى أداة الربط: "لكي"، التي تدلّ على السبب، وتجيّب عن "لماذا".
- أن يربط بين الحماية وبناء البيوت، بواسطة أداة الربط "لكي".
- أن يكتب سببين لبناء البيوت.

نماذج إجابات وتحليلها:

نموذج لإجابة: "لكي يستمتع فيه."

تدل هذه الإجابة على اعتماد الطالب على معلومة لديه أو على رأيه وعلى عدم التزامه بالمعلومات الواردة في النص بشكل صريح.

نموذج لإجابة: "عشان البرد والحم."

كُتبت هذه الإجابة باللغة المحكية. من الواضح أن الطالب فهم السؤال، وحاول الإجابة بلغته، مستعملاً كلمة: "عشان" بدل "لكي"، و"الحم" بدل "الحر". لكنه لم يستطع التعبير عن المعلومات بشكل كامل إذ أنه لم يذكر "الحماية" كهدف من بناء البيوت، لكن ذلك لا يمنع أنه فهم أن البرد والحر هما عاملان أدّيا إلى بناء البيوت.

السؤال 13

ضَعْ إِشَارَةَ × دَاخِلَ مُرَبَّعِ الْإِجَابَةِ الصَّحِيحَةِ .
مَعْنَى كَلِمَةِ " تُلَائِمُ " (السَّطْرُ 7):

- 1 تَحْمِي .
 2 تَسْهُلُ .
 3 تُنَاسِبُ .
 4 تَسْمَحُ .

بُعد الفهم:

فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم كلمات وتعابير بالاعتماد على السياق
الإجابة الصحيحة: (2) تناسب

الخطوات المتوقعة للحل الصحيح:

- الرجوع للنص وتحديد السطر 7.
- قراءة السطر 7.
- فهم معنى " تلائم " من السياق.
- اختيار الإجابة الصحيحة - رقم 2.

اختيار إجابة رقم 1: يدل على فهم الطالب المعنى الكلي للفقرة، وعدم اهتمامه بموضوع الكلمة المراد معناها في السطر المحدد في السؤال.

اختيار إجابة رقم 2: يدل على أنّ الطالب استعمل طريقة التخمين في اختيار الكلمة الملائمة.

اختيار إجابة رقم 4: يدل على اختيار عشوائي لمعنى الكلمة، لأنّ الطالب وجد كلمة " يسمح " في نفس الفقرة.

السؤال 22

رَتَّبَ أَحْدَاثَ الْقِصَّةِ بِوَضْعِ الْأَرْقَامِ الْمَلَائِمَةِ مِنْ 2 إِلَى 4
دَاخِلَ الْمُرَبَّعَاتِ .

- سَبَّحَ وَوَلِدٌ فِي مِيَاهِ الْبَحْرِ .
- 1 سَافَرَ أَفْرَادُ الْعَائِلَةِ إِلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ .
- تَعَاوَنَ سَمِيرٌ وَوَنَدَى فِي بِنَاءِ بَيْتٍ مِنَ الرَّمْلِ .
- رَجَعَ أَفْرَادُ الْعَائِلَةِ إِلَى الْبَيْتِ فَرَحِينَ .

بُعد الفهم:

فهم المعنى الخفي / استنتاج مقارنة بين تفاصيل المعلومات

الإجابة الصحيحة: 3، 1، 2، 4

الخطوات المتوقعة للحل الصحيح:

- قراءة النص.
- تحديد تسلسل الأحداث.
- وضع الأرقام الملائمة داخل المربعات.

إجابة الطالب الخاطئة حول ترتيب الأحداث قد تدل على:

* عدم فهم الطالب للنص وللأحداث بشكل شمولي، الأمر الذي حال دون فهمه الجمل / الأحداث الواردة في النص التي يطلب منه ترتيبها.

* عدم فهم الطالب للجمل الموجودة في الإجابة، وبالتالي، عدم تمكنه من الربط بينها وبين الجمل الموجودة في النص، لأنها لم ترد بشكل صريح كما وردت في النص.
الجملة الأولى: لم يربط الطالب بين " في مياه البحر " و " بين أمواج البحر " .
الجملة الثالثة: لم يتمكن الطالب من الربط بين " بنى سمير مع أخته ندى " ، الموجودة في النص، وبين " تعاون سمير وندى... " .

الجملة الرابعة: لم يفهم الطالب أن كلمة " عاد " بنفس معنى " رجع " و " الجميع " يقصد بها " أفراد العائلة " ، و " فرحين " تعني كلمة " مسرورين " في النص.

قائمة بأسماء المفتشين والمرشدين

امتحان " المیتساف " الداخلي في اللغة العربية

للصف الثاني

في المواضيع المتعلقة بمضمون الامتحان يمكن التوجه إلى الأشخاص التالية أسماءهم:

الهاتف والبريد الإلكتروني		الاسم	المفتش المركز للغة العربية
04 - 6477444	050 - 6282298	الدكتور محمود	
mahmudab@education.gov.il		أبو فنه	

الهاتف والبريد الإلكتروني		الاسم	اللواء
04 - 6500386	050 - 6282820	موسی حلف	الشمال
musahi@education.gov.il		وفیقة آیوب	
	054 - 4842953	توفیق جبارین	حيفا
wafikam@walla.com		فتية مصاروة	المركز
	050 - 6236561	أمال أبو سيف	القدس
nabeha@zahav.net.il		وفاء طاطور	
	050 - 5706228		الجنوب
rula4@hotmail.com			
	054 - 6501250		
amalabusif@gmail.com			
	050 - 7352249		
waffa5@walla.co.il			



475